

ລາຍງານ ຂອງຜູ້ກວດສອບ ອິດສະຫລະ ຕໍ່ເອກະສານ
ລາຍງານການເງິນແບບຫຍໍ້

ເຖິງ: ຄະນະຜູ້ບໍລິຫານຂອງທະນາຄານ ເອຊີລີດາ ລາວ ຈຳກັດ

ເອກະສານ ລາຍງານທາງການເງິນ ແບບຫຍໍ້ ສຳລັບປີການບັນຊີ
ສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2012 ເຊິ່ງລວມມີໃບສະຫລຸບຊັບສົມບັດ,
ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ, ໃບລາຍງານສ່ວນປ່ຽນແປງທຶນຕົນເອງ ແລະ
ໃບລາຍງານ ກະແສເງິນສົດ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເອກະສານລາຍງານການ
ເງິນແບບເຕັມ ທີ່ຜ່ານຈາກການກວດສອບແລ້ວ ຂອງ ທະນາຄານ ເອຊີ
ລີດາ ລາວ ຈຳກັດ ໃນສິ້ນສຸດ 31 ທັນວາ 2012. ພວກເຮົາໄດ້ອອກ
ຄຳເຫັນແບບບໍ່ມີເງື່ອນໄຂຕໍ່ກັບເອກະສານລາຍງານການເງິນໃນບົດລາຍ
ງານຂອງພວກເຮົາວັນທີ 28 ມີນາ 2013.

ເອກະສານລາຍງານ ທາງການເງິນແບບຫຍໍ້ນີ້ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາບົດ
ອະທິບາຍ ແລະ ແຈ້ງການລະບຽບການທັງໝົດຈາກ ທະນາຄານ ແຫ່ງ
ສປປ ລາວ ແລະ ນະໂຍບາຍບັນຊີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນບົດອະທິບາຍ 2 ຕໍ່
ກັບເອກະສານລາຍງານການເງິນ. ດັ່ງນັ້ນ, ໃນການອ່ານເອກະສານລາຍ
ງານທາງການເງິນ ແບບຫຍໍ້ ອາດຈະບໍ່ແທດເໝາະ ກັບການອ່ານເອກະ
ສານລາຍງານ ທາງການເງິນສະບັບເຕັມທີ່ໄດ້ຖືກກວດສອບຂອງ ທະນາ
ຄານ ເອຊີລີດາ ລາວ ຈຳກັດ.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງຜູ້ບໍລິຫານ ຕໍ່ກັບເອກະສານລາຍງານ
ທາງການເງິນແບບຫຍໍ້

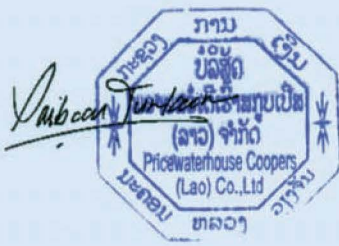
ຜູ້ບໍລິຫານ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການກະກຽມ ໃນການສ້າງ
ເອກະສານ ລາຍງານ ທາງການເງິນແບບຫຍໍ້ ໃຫ້ສອດຄ່ອງ ກັບໃບແຈ້ງ
ການຈາກ ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ເລກທີ 338/ທຫລ, ວັນທີ 13
ກັນຍາ 2012.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງຜູ້ກວດສອບບັນຊີ

ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງພວກເຮົາແມ່ນການສະແດງຄຳເຫັນຕໍ່
ເອກະສານລາຍງານ ທາງການເງິນແບບຫຍໍ້ ໂດຍອີງຕາມວິທີການກວດ
ສອບຂອງພວກເຮົາ, ເຊິ່ງໄດ້ປະຕິບັດອີງຕາມການກວດສອບ ຕາມມາດ
ຕະຖານ ການກວດສອບ ສາກົນ (ISA) 810 ການກວດສອບ ເອກະ
ສານລາຍງານທາງການເງິນແບບຫຍໍ້.

ຄຳເຫັນ

ໃນຄຳເຫັນຂອງພວກເຮົາເອກະສານລາຍງານທາງການເງິນແບບ
ຫຍໍ້ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງເອກະສານລາຍທາງການເງິນສະບັບເຕັມ ທີ່ຜ່ານ
ການກວດສອບເອກະສານລາຍງານທາງການເງິນຂອງ ທະນາຄານ ເອຊີ
ລີດາ ລາວ ຈຳກັດ ສຳລັບປີ ສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ ທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງ
ຂຶ້ນ ແລະ ນຳສະເໜີ ຢ່າງຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດກັບຕົວຈິງ ເຊິ່ງສອດຄ່ອງກັບ
ຫລັກການບັນຊີ ຂອງທະນາຄານ ແລະ ລະບຽບການບັນຊີ ແລະ ແຈ້ງ
ການອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເຊິ່ງອອກໂດຍທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ເລກ
ທີ 338/ທຫລ, ວັນທີ 13 ກັນຍາ 2012.



ທີ່ຕັ້ງສາຂາ ຂອງ ທະນາຄານ ເອຊີລີດາ ລາວ ຈຳກັດ

ສຳນັກງານໃຫຍ່
ອາຄານເລກທີ 372, ວົງວຽນດົງປາລານ ແລະ ດົງປາຍນາ, ໜ່ວຍ 21,
ບ້ານ ໂພນສະຫວັນເຫນືອ, ເມືອງ ສີສັດຕະນາກ, ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.
ຕົວໄປສະນີ: 1555.
ໂທ: (+856 21) 264 998 / 264 994, ແຟັກ: (+856 21) 264 995,
ອີເມລ: acledabank@acledabank.com.la,
ເວັບໄຊທ໌: www.acledabank.com.la
ລະຫັດ SWIFT (SWIFT Code): ACLBLALA

ສາຂາ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ອາຄານເລກທີ 091, ຖະໜົນ ໜອງບອນ, ໜ່ວຍ 06, ບ້ານ ໜອງຈັນ, ເມືອງ ສີສັດຕະນາກ,
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.
ໂທ: (+856 21) 285 199, ແຟັກ: (+856 21) 285 198.
ອີເມລ: cs.vte@acledabank.com.la

ສາຂາ ໄຊເສດຖາ
ອາຄານເລກທີ 415, ຖະໜົນ ກຳແພງເມືອງ, ໜ່ວຍ 30, ບ້ານ ທາດຫລວງໃຕ້,
ເມືອງ ໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.
ໂທ: (+856 21) 265 847, ແຟັກ: (+856 21) 265 848.
ອີເມລ: cs.xst@acledabank.com.la

ສາຂາ ຈັນທະບູລີ
ອາຄານເລກທີ 118, ຖະໜົນ ທົ່ງຂຶ້ນຄຳ, ໜ່ວຍ 09, ບ້ານ ທົ່ງຕຸມ, ເມືອງ ຈັນທະບູລີ,
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.
ໂທ: (+856 21) 254 124, ແຟັກ: (+856 21) 254 123.
ອີເມລ: cs.clt@acledabank.com.la

ສາຂາ ສີໂຄດຕະບອງ
ອາຄານເລກທີ 099, ຖະໜົນ 13 ເໝືອ, ໜ່ວຍ 08, ບ້ານ ໜອງໜ້ວ, ເມືອງ ສີໂຄດຕະບອງ, ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.
ໂທ: (+856 21) 620 141, ແຟັກ: (+856 21) 620 129.
ອີເມລ: cs.skb@acledabank.com.la

ສາຂາ ສະຫວັນນະເຂດ
ອາຄານເລກທີ 120, 121, 122 & 123, ໜ່ວຍ 06, ຖະໜົນ ສີສະຫວ່າງວົງ, ບ້ານ ໂພນສະຫວ່າງໃຕ້, ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ, ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ, ສປປ ລາວ.
ໂທ: (+856 41) 252 207, ແຟັກ: (+856 41) 252 206.
ອີເມລ: cs.svk@acledabank.com.la

ສາຂາ ຈຳປາສັກ
ອາຄານເລກທີ 03, ຖະໜົນ ສາລາຂຽວ-ດົງຈອງ, ບ້ານ ໂພນກຸງ, ເມືອງ ປາກເຊ, ແຂວງ ຈຳປາສັກ, ສປປ ລາວ. (ກົງກັນຂ້າມຕະຫລາດຕາວເຮືອງ)
ໂທ: (+856 31) 260 204 / 260 205, ແຟັກ: (+856 31) 260 206.
ອີເມລ: cs.cps@acledabank.com.la

ສາຂາ ຄຳມ່ວນ
ອາຄານເລກທີ 124, 125 ໜ່ວຍ 07, ຖະໜົນ ເລກທີ 13 ໃຕ້, ບ້ານ ໜອງບົວຄຳ, ເມືອງ ທ່າແຂກ, ແຂວງ ຄຳມ່ວນ, ສປປ ລາວ.
ໂທ: (+856 51) 251 440, ແຟັກ: (+856 51) 251 441.
ອີເມລ: cs.kme@acledabank.com.la

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ
ໂທ: (+856 21) 264 998
ແຟັກ: (+856 21) 264 995
ຕົວໄປສະນີ: 1555
ອີເມລ: acledabank@acledabank.com.la
ເວັບໄຊທ໌: www.acledabank.com.la
ລະຫັດ SWIFT: ACLBLALA



ທະນາຄານ ເອຊີລີດາ ລາວ ຈຳກັດ
ACLEDA Bank Lao Ltd.
ທະນາຄານທີ່ທ່ານໄວ້ວາງໃຈ

ໃບລາຍງານທຸກພະການເງິນ
Financial Report
2012



ໃບສະຫລຸບຊັບສົມບັດ
ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2012

	2012 ກີບ	2011 ກີບ
ຊັບສິນ		
ເງິນສົດ ແລະ ເງິນຝາກກັບທະນາຄານອື່ນ	116,204,476,189	28,797,350,396
ເງິນຝາກບັງຄັບກັບທະນາຄານ ສ.ປ.ປ ລາວ	66,520,239,772	62,558,032,248
ລົງທຶນໃນຫຼັກຊັບ	875,820,000	43,190,420,000
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າໃຫ້ລູກຄ້າ (ເງິນແຮໜັ້ທວງຍາກສຸດທິ)	518,724,705,541	283,665,337,227
ເງິນແຮຕາມລະບຽບການ ສໍາລັບເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າໃຫ້ລູກຄ້າ	(5,167,036,273)	(2,846,591,577)
ຊັບສິນບໍ່ມີຕົວຕົນ	6,528,857,358	7,380,171,181
ຊັບສິນ ແລະ ອຸປະກອນ	16,530,816,498	11,991,140,323
ຊັບສິນອື່ນໆ	12,562,632,439	10,214,678,047
ລວມຍອດຊັບສິນ	732,780,511,524	444,950,537,845
ໜີ້ສິນ ແລະ ຫົນໜີ້ສິນ		
ເງິນຝາກຈາກທະນາຄານອື່ນ	55,382,298,234	37,144,906,997
ເງິນຝາກຈາກລູກຄ້າ	363,257,272,764	206,152,727,861
ເງິນກູ້ຢືມ	87,582,000,000	-
ໜີ້ສິນອື່ນໆ	19,994,501,452	12,097,611,744
ລວມຍອດໜີ້ສິນ	526,216,072,450	255,395,246,602
ຫົນ		
ຫົນຈົດທະບຽນ	220,000,000,000	220,000,000,000
ຄັງສໍາຮອງຕາມກົດໝາຍຂາດດຸນ	-	963,218,603
	(13,435,560,926)	(31,407,927,360)
ລວມຍອດຫົນ	206,564,439,074	189,555,291,243
ລວມຍອດໜີ້ສິນ ແລະ ຫົນ	732,780,511,524	444,950,537,845

ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ
ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2012

	2012 ກີບ	2011 ກີບ
ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ ແລະ ລາຍຮັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນ	72,614,227,297	49,073,730,150
ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ລາຍຈ່າຍທີ່ຄ້າຍຄືກັນ	(23,500,414,559)	(13,391,946,860)
ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ ແລະ ລາຍຮັບທີ່ຄ້າຍຄືກັນສຸດທິ	49,113,812,738	35,681,783,290
ລາຍຮັບຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່ານາຍໜ້າ	12,909,675,689	10,769,388,437
ລາຍຈ່າຍຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່ານາຍໜ້າ	(184,771,295)	(173,396,252)
ລາຍຮັບຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່ານາຍໜ້າສຸດທິ	12,724,904,394	10,595,992,185
ກໍາໄລສຸດທິໃນການຊື້ຂາຍເງິນຕາ ແລະ ທອງຄໍາ	1,784,627,033	490,063,752
ລາຍຮັບຈາກການດໍາເນີນງານອື່ນໆ	5,247,757,579	4,866,526,275
ລາຍຮັບອື່ນໆ	7,032,384,612	5,356,590,027
ເງິນເດືອນ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆສໍາລັບພະນັກງານ	(24,221,873,204)	(20,319,158,587)
ລາຍຈ່າຍບໍລິຫານ	(15,463,194,386)	(11,518,826,062)
ຄ່າຫຼີ້ຍຫ້ຽນ	(5,293,486,793)	(4,809,168,373)
ລາຍຈ່າຍໃນການດໍາເນີນງານອື່ນໆ	(3,454,718,313)	(1,798,015,894)
ລວມລາຍຈ່າຍ	(48,433,272,696)	(38,445,168,916)
ກໍາໄລຈາກການດໍາເນີນງານສຸດທິ	20,437,829,048	13,189,196,586
ເງິນແຮໜັ້ທວງຍາກ ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມແລະເງິນລ່ວງໜ້າໃຫ້ລູກຄ້າ	(3,930,600,811)	(4,549,949,330)
ເກັບຄືນເງິນແຮໜັ້ທວງຍາກ	1,444,866,848	1,664,464,656
ເງິນແຮໜັ້ທວງຍາກ ສໍາລັບເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມແກ່ລູກຄ້າສຸດທິ	(2,485,733,963)	(2,885,484,674)
ກໍາໄລກ່ອນອາກອນ	17,952,095,085	10,303,711,912
ອາກອນກໍາໄລ	(942,947,254)	(671,525,884)
ກໍາໄລສຸດທິໃນປີ	17,009,147,831	9,632,186,028

ໃບລາຍງານການປ່ຽນແປງຂອງທຶນ
ສໍາລັບທ້າຍປີສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2012

	ລວມ ກີບ	ຂາດດຸນ ກີບ	ຄັງສໍາຮອງຕາມກົດໝາຍ ກີບ	ຫົນຈົດທະບຽນ ກີບ	ຍອດເຫຼືອໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2010 ເພີ່ມທຶນພາຍໃນປີ ກໍາໄລສຸດທິພາຍໃນປີ ຄັງສໍາຮອງຕາມກົດໝາຍພາຍໃນປີ	ຍອດເຫຼືອໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2011	ຍອດເຫຼືອໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2011 ກໍາໄລສຸດທິພາຍໃນປີ ໂອນໄປ (ຈາກ) ຄັງສໍາຮອງຕາມກົດໝາຍ	ຍອດເຫຼືອໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2012
	179,923,105,215	(40,076,894,785)	-	-	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000
	-	-	-	-	-	-	-	-
	9,632,186,028	9,632,186,028	963,218,603	963,218,603	-	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000
	-	(963,218,603)	963,218,603	(963,218,603)	-	-	-	-
	189,555,291,243	(31,407,927,360)	-	-	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000
	189,555,291,243	(31,407,927,360)	963,218,603	963,218,603	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000
	17,009,147,831	17,009,147,831	-	-	-	-	-	-
	-	963,218,603	(963,218,603)	(963,218,603)	-	-	-	-
	206,564,439,074	(13,435,560,926)	-	-	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000	220,000,000,000

ໃບລາຍງານກະແສເງິນສົດ
ສໍາລັບທ້າຍປີສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2012

	2012 ກີບ	2011 ກີບ
ກໍາໄລສຸດທິໃນປີ <i>ຕັດແກ້ສໍາລັບ:</i>	17,009,147,831	9,632,186,028
ອາກອນກໍາໄລຕ້ອງຈ່າຍ	942,947,254	671,525,884
ຫັກຄ່າຫຼີ້ຍຫ້ຽນ ແລະ ຄ່າເຊື່ອມ	5,293,486,793	4,809,168,373
ລາຍຈ່າຍເງິນແຮໜັ້ທວງຍາກຫຼັງຫຼັກເກັບຄືນໜີ້ທີ່ສະສາງອອກນອກໄປສະຫຼຸບຊັບ ສົມບັດ	4,808,336,645	(2,018,614,292)
ກໍາໄລສຸດທິຈາກການຊື້ຂາຍ ເງິນຕາຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄໍາ	(1,784,627,033)	(490,063,752)
ກະແສເງິນສົດຈາກກໍາໄລຈາກການດໍາເນີນງານກ່ອນການປ່ຽນແປງຊັບສິນ ແລະ ໜີ້ສິນ	26,269,291,490	12,604,202,241
<i>(ເພີ່ມຂຶ້ນ)/ຫຼຸດລົງ ຂອງຊັບສິນຈາກການດໍາເນີນງານ</i>		
ຄັງສໍາຮອງຕາມກົດໝາຍ	(3,962,207,524)	(2,935,163,151)
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າໃຫ້ລູກຄ້າ	(237,547,260,26໓)	(124,278,942,174)
ເງິນລົງທຶນໃນພັນທະບັດ	42,314,600,000	(໕3,190,420,000)
ຊັບສິນອື່ນໆ	(2,347,954,392)	(2,881,559,315)
<i>(ເພີ່ມຂຶ້ນ)/ຫຼຸດລົງ ຂອງໜີ້ສິນຈາກການດໍາເນີນງານ</i>		
ເງິນຝາກຈາກທະນາຄານອື່ນ	18,237,391,237	20,143,906,992
ເງິນຝາກຂອງລູກຄ້າ ແລະ ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ລູກຄ້າ	157,104,544,903	62,790,616,861
ໜີ້ສິນອື່ນໆ	7,896,889,709	3,950,966,366
ກະແສເງິນສົດສຸດທິຈາກກິດຈະກໍາການດໍາເນີນງານ	7,965,295,160	(73,796,392,180)
ກິດຈະກໍາການລົງທຶນ		
ລາຍຈ່າຍສຸດທິໃນການຊື້ຊັບສົມບັດຄົງທີ່	(8,480,835,214)	(619,085,493)
ລາຍຈ່າຍສຸດທິໃນການຊື້ໄປ່ແກມຄອມພິວເຕີ	(118,918,800)	(1,269,619,830)
ກະແສເງິນສົດສຸດທິຈາກກິດຈະກໍາການດໍາເນີນງານ	(8,599,754,014)	(1,888,705,323)
ກິດຈະກໍາການກູ້ຢືມ		
ເງິນກູ້ຢືມ	87,582,000,000	-
ເງິນສົດສຸດທິຈາກການກູ້ຢືມ	87,582,000,000	-
ເງິນສົດສຸດທິເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ເງິນຝາກຈາກທະນາຄານອື່ນ	86,947,541,146	(75,685,097,503)
ຍອດປົກມາ ຂອງເງິນສົດ ແລະ ເງິນຝາກກັບທະນາຄານອື່ນ	28,797,350,396	104,663,915,521
ຜົນກະທົບຈາກສ່ວນຕ່າງອັດຕາແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	459,584,647	(181,467,622)
ຍອດເງິນສົດ ແລະ ເງິນຝາກກັບທະນາຄານອື່ນ	116,204,476,189	28,797,350,396